

Procesor de sunet Nucleus[®] 7

Ghid de utilizare



CP1000

Hear now. And always

Acest ghid este conceput pentru pacienții cu implant Cochlear și pentru îngrijitorii acestora, care folosesc procesorul de sunet Cochlear™ Nucleus® 7 (număr model: CP1000). Procesorul funcționează împreună cu implantul dvs. pentru a transfera sunetul către urechea dvs. și este format dintr-un sistem procesor, cârlig auricular, antenă externă și cablu, magnet și un modul de baterii.

Puteți alimenta procesorul cu baterii de unică folosință sau cu acumulatori.

Puteți controla procesorul apăsând tasta acestuia sau utilizând telecomanda Cochlear sau Aplicația Nucleus Smart.

Persoanele cu anumite tipuri de pierdere auditivă pot purta procesorul în mod Hybrid™ prin adăugarea unei componente acustice care transmite sunet acustic amplificat în canalul auditiv extern.

Împreună cu procesorul dumneavoastră este livrat și un număr de instrumente și accesorii.



NOTE

- Consultați secțiunile relevante privind precauțiile și avertizările referitoare la utilizarea procesorului de sunet Nucleus 7, bateriilor și componentelor.
- De asemenea, consultați documentul *Informații importante*, pentru recomandări esențiale care se aplică sistemelor de implant Cochlear.

Simbolurile utilizate în acest ghid



NOTĂ

Informații și recomandări importante.



INDICAȚIE

Indicație pentru economie de timp.



ATENȚIE (fără pericol de rănire)

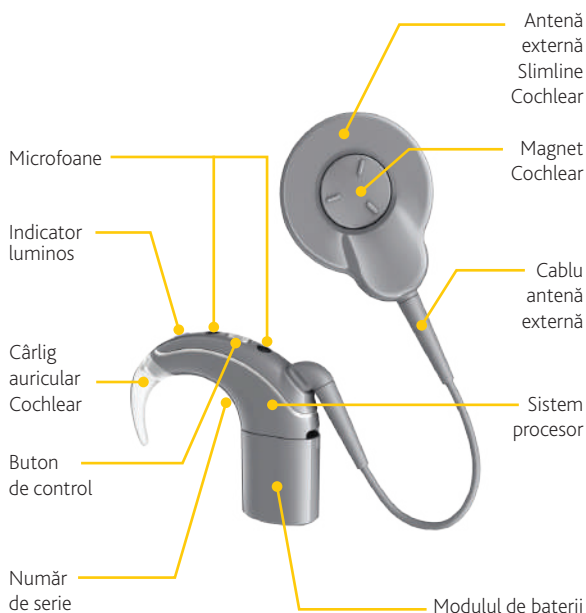
Trebuie luate măsuri speciale pentru a obține siguranța și eficiența. Poate cauza defectarea echipamentului.



AVERTISMENT (posibilitate de rănire)

Pericole potențiale pentru siguranță și reacții adverse grave. Poate cauza rănirea persoanei.

Procesor de sunet Nucleus 7



Cuprins

Alimentarea

Baterii	4
Durata de viață a bateriei	5
Blocarea modului de baterii la procesor	6
Blocarea capacului modului de bateriei de unică folosință	7
Înlocuirea modului de baterii	8
Înlocuirea bateriilor de unică folosință	10
Încărcarea acumulatorilor	12

Utilizare

Made for iPhone	18
Aplicația Nucleus Smart	18
Punerea în pereche cu dispozitive la distanță	18
Opțiuni de control	19
Blocarea butonului de control	19
Pornirea și oprirea	20
Schimbarea programului	22
Schimbarea nivelului volumului sau a sensibilității	22
Bobină telefonică	23
Accesorii wireless	24
Utilizarea căștilor pentru monitorizare	26
Utilizarea receptoarelor Roger™ 20 de la Phonak	28

Purtarea

Purtarea procesorului dumneavoastră	29
Pentru utilizatorii cu două implanturi	30
Înlocuirea cârligelor auriculare	31
Accesorii pentru fixare	32
Atașarea unui tampon SoftWear	35
Sport și exerciții fizice	36
Călătoria	38
Modul avion	39

Îngrijirea

Îngrijirea regulată	40
Îngrijirea dispozitivului pentru încărcarea acumulatorilor	42
Depozitarea	43
Apa, nisipul și murdăria	44
Înlocuirea capacului de microfon	46
Înlocuirea antenei externe	48
Înlocuirea magnetului antenei externe	49

Luminile și avertizările sonore	50
--	----

Depanarea	56
---------------------	----

Atenționări	63
-----------------------	----

Avertismente

Pentru părinți și îngrijitori.	64
Procesoare și piese	65
Baterii	68
Tratamentele medicale	69

Alte informații	72
---------------------------	----

Baterii

Puteți alege din trei tipuri de baterii pentru procesorul de sunet Nucleus 7:



Modulul bateriei de unică folosință este format din:

- Capac pentru baterii Cochlear
- Suportul bateriilor Cochlear

Acesta utilizează două baterii de unică folosință și dispune de o încuietore antișoc.



Modulul acumulator standard Cochlear



Modulul compact de acumulatori Cochlear

Durata de viață a bateriei

Bateriile trebuie înlocuite conform necesității, așa cum ați proceda cu orice dispozitiv electronic. Durata de viață a bateriei variază în funcție de programele utilizate zilnic, tipul de implant, grosimea pielii care vă acoperă implantul, mărimea și tipul bateriei.

Durata de viață a acumulatorului este de minim 400 de cicluri de încărcare. Unui acumulator complet gol îi va lua aproximativ patru ore pentru reîncărcare.

Odată cu trecerea timpului este posibil să dureze mai mult timp până la reîncărcarea completă a acumulatorilor. Reîncărcați întotdeauna înaintea utilizării pentru a obține cea mai mare durată de viață a acumulatorilor.

Pentru a vă ajuta să beneficiați de cea mai lungă durată de viață a bateriilor, medicul dvs. poate seta procesorul dumneavoastră de sunet pentru a se opri în două minute după ce îl decuplați de la implantul dumneavoastră.

Blocarea modului de baterii la procesor

Pentru a mări rezistența antișoc, modulul de baterii poate fi blocat la procesorul de sunet.



1. Împingeți capacul spre stânga pentru blocarea modului de baterii.



2. Împingeți capacul spre dreapta pentru deblocarea modului de baterii.



AVERTISMENT

Anumite accesorii care se potrivesc între procesorul de sunet și modulul de baterii previne blocarea modului de baterii pe procesorul de sunet, ceea ce înseamnă că modulul de baterii poate fi scos și poate prezenta un pericol de sufocare sau înghițire. Supravegheați întotdeauna copiii cu vârsta mai mică de 3 ani, precum și alte persoane care ar putea fi supuse unui pericol de sufocare sau de înghițire a pieselor de mici dimensiuni, în cazul în care au aceste accesorii.



ATENȚIE

Verificați întotdeauna dacă este deblocată această încuietoare înaintea atașării sau îndepărtării modului de baterii.



Blocarea capacului modulului bateriei de unică folosință

Modulul bateriei de unică folosință dispune de o încuietoare antișoc pentru a ajuta la prevenirea deschiderii capacului pentru baterii de către copii.



BLOCARE Rotiți șurubul de blocare **în sens orar**, cu ajutorul instrumentului folosit pentru blocarea capacului bateriilor, până când acesta ajunge într-o poziție **orizontală**.

DEBLOCARE Rotiți șurubul de blocare **în sens antiorar** până când acesta ajunge într-o poziție **verticală**.



ATENȚIE

Verificați întotdeauna ca șurubul de blocare să fie deblocat, înainte de a atașa sau de a îndepărta capacul pentru baterii.

Înlocuirea modului de baterii

Îndepărtarea modului de baterii



1. Rotiți modulul de baterii conform imaginii alăturate pentru eliberarea sa din sistemul procesor.



2. Trageți modulul de baterii de la sistemul procesor.



ATENȚIE

Verificați întotdeauna dacă încuietoarea antișoc este deblocată înainte de a îndepărta modulul de baterii (consultați pagina 6).

Atașarea modulului de baterii

1. Prindeți lăolaltă piesele cu modulul de baterii la un mic unghi la priza procesorului.

Modulul acumulator: aliniați indicatorul înălțat și săgeata de pe modulul de baterii spre partea din spate a sistemului procesor



Modulul de baterii de unică folosință: aliniați protuberanțele și încuietoarea de pe modulul de baterii spre partea din spate a sistemului procesor



2. Rotiți modulul de baterii pentru atașarea pieselor, conform imaginii alăturate.

Procesorul dvs. pornește automat.



NOTĂ

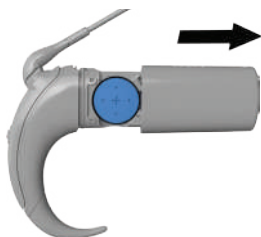
Dacă nu puneți procesorul pe implantul dumneavoastră, se va opri automat după două minute, dacă acest lucru este activat de medicul dvs..

Înlocuirea bateriilor de unică folosință

Modulul de baterii de unică folosință utilizează două baterii de mare putere zinc-aer. Cochlear recomandă baterii de zinc 675 (PR44) concepute pentru folosirea cu implanturile cohleare. Nu folosiți baterii cu oxid de argint sau alcaline.



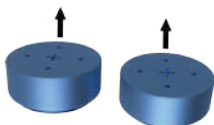
1. **Apăsați și mențineți apăsat** butonul timp de 5 secunde, apoi **eliberați** pentru a opri procesorul.



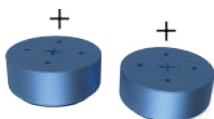
2. Împingeți capacul pentru baterii deblocat de pe suportul bateriilor.



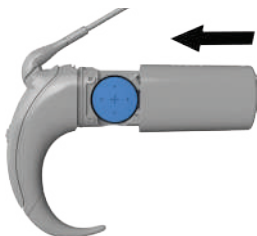
3. Scoateți bateriile din suportul bateriilor.



4. Scoateți noile baterii din pachet și lăsați-le câteva secunde în repaus.



5. Introduceți bateriile în suportul bateriilor cu partea plată (polul pozitiv) orientată în sus.



6. Înlocuiți capacul pentru baterii prin glisarea acestuia către sistemul procesor.

Dacă este necesar, blocați capacul.

Procesorul dumneavoastră va porni automat.



NOTĂ

Dacă nu puneți procesorul pe implantul dumneavoastră, se va opri automat după două minute, dacă acest lucru este activat de medicul dvs..

Încărcarea acumulatorilor

Există două dispozitive pentru încărcare ce pot fi utilizate cu modulele acumulatorilor:

- Dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor Y Cochlear (consultați pagina 14)
- Dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor USB Cochlear (consultați pagina 16).

Înainte de a începe

Modulul acumulator dispune de caracteristici de siguranță și monitorizare integrate. Citiți această secțiune înainte de a utiliza dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor.

BATERII NOI

Înainte de prima utilizare, trebuie să încărcați bateriile noi.

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Înainte de a utiliza un nou modul de baterii, trebuie să îl conectați la un dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor până când acesta este complet încărcat.

TEMPERATURĂ DE ÎNCĂRCARE

Dispozitivele pentru încărcarea acumulatorilor au un senzor de temperatură integrat. Bateriile trebuie încărcate la 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F). Dacă temperatura modulului de baterii este în afara acestui interval, LEDUL se va aprinde intermitent în portocaliu (eroare).

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Încărcați modulele acumulatorilor la o temperatură a camerei de 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F).

VERIFICAREA STĂRII BATERIEI

Modulele acumulatorilor au o funcție de „verificare a stării” integrată. Dacă o baterie încărcată detectează o problemă, această funcție va opri procesorul de sunet. Odată ce problema este rezolvată, îl va porni din nou.

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Dacă o baterie se oprește, deconectați-o și reconectați-o la procesor. Dacă acest lucru nu restabilește alimentarea, contactați medicul.

BATERII COMPLET DESCĂRCATE

După multe utilizări sau după o depozitare pentru o perioadă prea îndelungată, unele baterii s-ar putea să fie prea descărcate pentru a mai permite reîncărcarea.

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Dacă un modul acumulator este prea descărcat pentru a se mai încărca, LEDUL se va aprinde intermitent în portocaliu (eroare). Înlocuiți modulul de baterii.

DEPOZITAREA BATERIILOR

Modulul acumulator va pierde o parte din alimentare dacă nu îl utilizați pentru o perioadă de timp.

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Încărcați modulul de baterii înainte de a-l depozita.

CONECTAREA LA ACCESORII

Unele accesorii (de ex., adaptorul de căști pentru monitorizare, receptorul Roger™ 20) se montează între modulul acumulatorului și sistemul procesorului.

Dacă le lăsați atașate după utilizare, acest lucru va duce la descărcarea bateriei.

CE TREBUIE SĂ FAC?

- Nu lăsați modulul de baterii atașat la un accesoriu după utilizare.
- Nu atașați un accesoriu cu un modul acumulator atașat la dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor. Acest lucru va cauza o eroare.

Utilizați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor Y

Dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor Y poate încărca simultan două module de acumulator.

Acesta utilizează **cablul USB furnizat** care se conectează la:

- o priză de perete **utilizând adaptorul de alimentare USB Cochlear** sau
- un port USB (de ex., computer).*



- 1 Cablu USB
- 2 Conector modul acumulator
- 3 Indicator cu LED

* Porturile USB trebuie să fie USB 1.0 de putere ridicată sau o versiune ulterioară. Dacă utilizați un hub USB pentru a conecta mai mult de un dispozitiv USB la un port, vă recomandăm să utilizați un hub alimentat electric.

1. Montați modulul acumulator la dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor la un mic unghi. Răsuciți pentru a-l conecta.



2. Conectați cablul USB la o priză sau la un port USB. LEDUL se aprinde intermitent în verde în timpul încărcării.



NOTĂ

Dacă utilizați o priză, conectați mai întâi cablul USB la adaptorul pentru alimentare, apoi conectați adaptorul la priză.



3. LEDUL se schimbă în verde staționar atunci când modulul este complet încărcat.



Utilizarea dispozitivului pentru încărcarea acumulateorilor USB

Dispozitivul pentru încărcarea acumulateorilor USB poate încărca un singur modul acumulator o dată.

Acesta utilizează un conector USB care se conectează la:

- o priză de perete **utilizând adaptorul de alimentare USB Cochlear** sau
- un port USB (de ex., computer).*



- 1 Conector USB
- 2 Conector modul acumulator
- 3 Indicator cu LED

* Porturile USB trebuie să fie USB 1.0 de putere ridicată sau o versiune ulterioară. Dacă utilizați un hub USB pentru a conecta mai mult de un dispozitiv USB la un port, vă recomandăm să utilizați un hub alimentat electric.

1. Îndepărtați capacele de la dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor.



2. Montați modulul acumulator la dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor la un mic unghi. Răsuciți pentru a-l conecta.



3. Conectați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor la o priză sau la un port USB. LEDUL se aprinde intermitent în verde în timpul încărcării.



NOTĂ

Dacă utilizați o priză, conectați mai întâi cablul USB la adaptorul pentru alimentare, apoi conectați adaptorul la priză.



4. LEDUL se schimbă în verde staționar atunci când modulul este complet încărcat.



Made for iPhone

Procesorul dvs. de sunet Nucleus 7 este un dispozitiv auditiv Made for iPhone® / iPod® / iPad®. Acest lucru vă permite să utilizați funcțiile de control și de redare semnal audio în flux de date ale dispozitivelor Apple® compatibile.

Dacă purtați un procesor de sunet pe o ureche și un aparat auditiv compatibil pe cealaltă, le puteți controla pe ambele și puteți transmite semnal audio pe ambele, utilizând un dispozitiv Apple compatibil. Medicul dvs. poate verifica această compatibilitate și poate configura acest lucru pentru dvs..



AVERTISMENT

Luați în considerare aspectele de securitate atunci când conectați procesorul dvs. de sunet la dispozitive precum telefoane inteligente sau tablete. Conectați-vă doar la dispozitive care sunt protejate, de ex. prin intermediul controlului asupra accesului prin parolă sau cod PIN. Nu vă conectați la dispozitive al căror sistem de operare a fost modificat.

Aplicația Nucleus Smart

Puteți utiliza aplicația pentru a controla și monitoriza procesorul de sunet cu un dispozitiv Apple sau Android™ compatibil.

Pentru detalii, vă rugăm să consultați ghidul de utilizare a acestuia.

Punerea în pereche cu dispozitive la distanță

Trebuie să puneți în pereche procesorul de sunet cu telecomanda Cochlear sau cu un dispozitiv Apple sau Android compatibil pentru a utiliza funcțiile de control și monitorizare ale aplicației.

Pentru detalii, vă rugăm să consultați ghidurile de utilizare ale acestora.

Opțiuni de control

Tabelul de mai jos compară cele trei moduri în care vă puteți controla procesorul de sunet.



NOTĂ

Unele funcții sunt disponibile numai dacă sunt activate de către medicul dumneavoastră.

FUNCȚIE	TASTĂ PROCESOR	TELECOMANDĂ	APLICAȚIA NUCLEUS SMART
Pornire/oprire	X		
Program	X	X	X
Volum		X	X
Sensibilitate		X	X
Bobină telefonică	X	X	X
Accesorii wireless	X	X	X
Limită de volum master			X
Joase/înalte			X
ForwardFocus			X

Blocarea butonului de control

Puteți bloca butonul de control al procesorului de sunet utilizând Aplicația Nucleus Smart.

Pentru detalii, vă rugăm să consultați ghidul de utilizare al aplicației.

Pornirea și oprirea

1. Pentru a **porni**, fie:

- conectați bateria (consultați pagina 9) sau
- dacă bateria este deja conectată, **apăsați scurt** butonul.



2. Pentru a **opri**, fie:

- deconectați bateria (consultați pagina 8) sau
- **apăsați și mențineți apăsat** butonul timp de 5 secunde. Lumina se va schimba în portocaliu staționar pe măsură ce procesorul se oprește.



NOTĂ

Procesorul dumneavoastră se va opri de asemenea în mod automat și după ce este ținut separat de implant timp de două minute, dacă acest lucru este activat de medicul dvs..

INDICATORI LUMINOȘI	SEMNIFICAȚIE
 Verde intermitent	Pornirea procesorului. Numărul de intermitențe indică numărul programului actual.
 Intermitențe scurte verzi	Procesorul se aprinde intermitent pe durata recepționării sunetului de la microfoane (doar în modul pentru copii).
 Intermitențe portocalii	Procesorul este decuplat de pe implant.
 Intermitențe portocalii lente	Procesorul se oprește.

Schimbarea programului

Puteți alege între programe pentru a schimba modul în care procesorul de sunet gestionează sunetele (de ex. în spații zgomotoase sau silențioase). De obicei, aveți nevoie de două programe, însă medicul dumneavoastră vă poate configura până la patru programe.

1. **Apăsați scurt** butonul pentru a comuta între programe.



NOTĂ

Dacă medicul dvs. a activat SCAN, procesorul dvs. de sunet poate reacționa automat la mediul sonor fără să trebuiască să schimbați programul.

INDICATOR LUMINOS



Intermitențe verzi

SEMNIFICAȚIE

Modificarea programului
(Numai modul Copil).
Numărul de intermitențe indică numărul
programului actual

Schimbarea nivelului volumului sau a sensibilității

Dacă sunt configurate de medicul dumneavoastră, puteți controla nivelurile volumului sau ale sensibilității (în cazul în care reglajele acestea sunt disponibile) utilizând telecomanda dvs. sau Aplicația Nucleus Smart.

Pentru detalii, vă rugăm să consultați ghidurile de utilizare ale acestora.

Bobină telefonică

Medicul dumneavoastră poate activa bobina telefonică dacă doriți să ascultați prin intermediul sistemelor de amplificare cu buclă de inducție.



NOTĂ

Bobina telefonică este optimizată pentru sisteme de amplificare cu buclă de inducție. Pentru utilizarea telefonului, vă recomandăm Cochlear Wireless Phone Clip (clemă pentru telefon) (consultați pagina 24) sau un iPhone compatibil (consultați pagina 18).



INDICAȚIE

Puteți utiliza de asemenea telecomanda dvs. sau Aplicația Nucleus Smart pentru a controla bobina telefonică. Pentru detalii, a se vedea ghidurile de utilizare ale acestora.

1. **Apăsați și mențineți apăsat** butonul timp de 2 secunde **apoi eliberați** pentru a porni bobina telefonică.



Albastru: bobina telefonică este pornită.

2. **Apăsați scurt** butonul pentru a opri bobina telefonică.



Accesorii wireless

Accesoriile Cochlear True Wireless™ pot reda sunetul în flux de date wireless către procesorul dumneavoastră:

- **Mini microfonul** sau **Streamer-ul TV** sunt controlate din procesorul dumneavoastră.
- Pentru apelurile telefonice utilizați clema pentru telefon.



NOTĂ

Trebuie, mai întâi, să puneți în pereche accesoriile wireless cu procesorul dumneavoastră de sunet. Pentru detalii, a se vedea ghidul de utilizare a acestuia.



INDICAȚIE

Puteți utiliza de asemenea telecomanda dvs. sau Aplicația Nucleus Smart pentru a controla accesoriile wireless. Pentru detalii, a se vedea ghidurile de utilizare ale acestora.

Fiecare apăsare a butonului vă trece prin bobina telefonică (dacă este activată) și apoi prin accesoriile wireless (în ordinea în care au fost puse în pereche cu procesorul dvs.).

Scenariul 1: Bobina telefonică este activată

APĂSAȚI	SEMNAL AUDIO REDAT ÎN FLUX DE DATE
1	Bobină telefonică
2	Accesoriu wireless 1 (de ex., mini microfon)
3	Accesoriu wireless 2 (de ex., streamer TV)
4...	Bobină telefonică...

Scenariul 2: Nicio bobină telefonică

APĂSAȚI	SEMNAL AUDIO REDAT ÎN FLUX DE DATE
1	Accesoriu wireless 1 (de ex., mini microfon)
2	Accesoriu wireless 2 (de ex., streamer TV)
3	Accesoriu wireless 3 (de ex., mini microfon suplimentar)
4...	Accesoriu wireless 1...

1. **Apăsați și mențineți apăsat** butonul timp de 2 secunde **apoi eliberați** pentru redarea audio în flux de date.

Apăsați și eliberați din nou dacă trebuie să treceți la următoarea sursă audio.



Albastru: redare audio în flux de date.

2. **Apăsați scurt** butonul pentru a opri redarea în flux de date.



Utilizarea căștilor pentru monitorizare

Îngrijitorii pot utiliza căști pentru monitorizare pentru a verifica dacă un pacient cu implant Cochlear primește sunet și dacă funcții precum bobina telefonică sau accesoriile wireless funcționează.



AVERTISMENT

Nu veți putea bloca modulul de baterii pe procesorul de sunet atunci când folosiți Adaptorul de căști pentru monitorizare, ceea ce înseamnă că modulul de baterii poate fi scos și prezintă un risc de asfixiere sau de ingerare. Supravegheați întotdeauna copiii cu vârsta mai mică de 3 ani, precum și alte persoane care ar putea fi supuse unui pericol de sufocare sau de înghițire a pieselor de mici dimensiuni, în cazul în care au adaptorul de căști pentru monitorizare montat.



ATENȚIONĂRI

- Utilizați doar căști aprobate de Cochlear cu adaptorul de căști pentru monitorizare Cochlear. **PUTEȚI** utiliza căști interne. **NU PUTEȚI** utiliza căști cu anulare a zgomotului.
- Nu conectați în serie mai multe adaptoare de căști pentru monitorizare.
- Nu conectați adaptorul de căști pentru monitorizare la alte ieșiri audio, de ex. la un computer.



1. Răsuciți pentru a deconecta, apoi îndepărtați modulul de baterii.



2. Inserați adaptorul de căști pentru monitorizare, apoi răsuciți pentru a conecta.



3. Inserați modulul de baterii, apoi răsuciți pentru a conecta.



4. Conectați căștile la adaptorul de căști pentru monitorizare.



ATENȚIE

Utilizați doar căști aprobate de Cochlear.

5. Utilizați căștile pentru a verifica dacă pacientul aude sunet.
6. Scoateți căștile și adaptorul imediat după finalizarea monitorizării.



NOTĂ

- Nu puneți procesorul de sunet pe implantul pacientului în timpul utilizării adaptorului de căști pentru monitorizare, întrucât nu există niciun semnal la antena externă atunci când este conectat.
- Nu uitați să reconectați modulul de baterii și să îl blocați pe procesorul dumneavoastră de sunet, folosind o încuietoare antișoc.

Utilizarea receptoarelor Roger™ 20 de la Phonak



AVERTISMENT

Nu veți putea bloca modulul de baterii pe procesorul de sunet atunci când folosiți Roger 20, ceea ce înseamnă că modulul de baterii poate fi scos și prezintă un risc de asfixiere sau de ingerare. Supravegheați întotdeauna copiii cu vârsta mai mică de 3 ani, precum și alte persoane care ar putea fi supuse unui pericol de sufocare sau de înghițire a pieselor de mici dimensiuni, în cazul în care au receptorul Roger 20 montat.

1. Conectați Roger 20 la procesorul dumneavoastră de sunet.



2. Conectați modulul de baterii.

3. După utilizare, deconectați Roger 20.



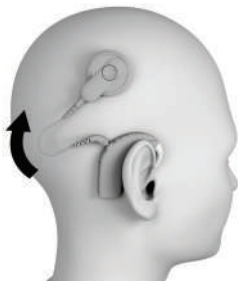
NOTĂ

Nu uitați să reconectați modulul de baterii și să îl blocați pe procesorul dumneavoastră de sunet, folosind o încuietoare antișoc.

Purtarea procesorului dumneavoastră



1. Așezați-vă procesorul pe ureche, lăsând antena externă să atârne.



2. Deplasați antena externă în lateral pe implantul dumneavoastră.

INDICATORI LUMINOȘI SEMNIFICAȚIE



Intermitență portocalie la fiecare secundă

Procesorul se aprinde intermitent pe durata în care antena externă este oprită (sau conectată la implantul greșit).

Pentru utilizatorii cu două implanturi

Solicitați medicului dumneavoastră să vă dea autocolante colorate (roșu pentru dreapta, albastru pentru stânga) pentru a simplifica identificarea procesoarelor stâng și drept.



ATENȚIE

Dacă aveți două implanturi, trebuie să utilizați procesorul de sunet corect pentru fiecare dintre implanturi.



NOTĂ

În cazul pacienților cu implanturi mai noi, procesorul de sunet va recunoaște ID-ul implantului, deci nu va funcționa pe un implant greșit.

Înlocuirea cârligelor auriculare

Cârligul auricular Cochlear este disponibil în dimensiuni mici, medii și mari.

Pentru ajutor suplimentar în legătură cu purtarea procesorului în mod ferm și în siguranță, consultați *Accesorii pentru fixare* la pagina 32.



NOTĂ

Îndepărtați cârligul auricular numai dacă este necesar—acesta se poate slăbi dacă este îndepărtat frecvent.



1. Trageți de cârligul auricular în sus pentru îndepărtarea acestuia.



2. Fixați noul cârlig auricular pe poziție apăsând până ce acesta face clic.

Accesorii pentru fixare

Este disponibilă o gamă de accesorii Cochlear opționale pentru a vă ajuta să purtați procesorul de sunet în mod ferm și în siguranță.



AVERTISMENT

Utilizați doar accesorii pentru fixare aprobate de Cochlear.



NOTE

- Modul Hybrid nu poate fi utilizat cu accesorii pentru fixare. Acestea fie poziționează procesorul de sunet la distanță de ureche, fie utilizează un cârlig auricular personalizat, ceea ce înseamnă că nu se poate monta componenta acustică.
- Consultați instrucțiunile de utilizare livrate cu fiecare accesoriu.

Cârlig auricular antișoc Cochlear

Un cârlig auricular mic pentru copii mici. Un cârlig suplimentar îl menține în poziție pentru a reduce riscul de a deveni un pericol de asfixiere.



Cochlear Snugfit

Menține procesorul de sunet mai ferm în poziție decât doar un cârlig auricular.

Disponibil în dimensiuni mici, medii și mari.



Cochlear Hugfit™

Menține procesorul de sunet al unui copil mai ferm în poziție decât doar un cârlig auricular. Îngrijitorii pot accesa funcțiile de control și accesoriile. În trei dimensiuni, pentru a se potrivi urechilor mici.



Adaptor olivă Cochlear

Vă permite să atașați o olivă personalizată dacă o preferați în locul unui cârlig auricular.



NOTĂ

Olivă personalizată nu este furnizată de Cochlear.



Clemă Cochlear Koala

Ține procesorul de sunet pentru ca dvs. să îl puteți prinde de îmbrăcăminte. Aceasta constituie o opțiune pentru copii mici până când aceștia vor putea purta procesorul pe ureche.



NOTĂ

Va trebui să utilizați o antenă externă cu un cablu mai lung.



Adaptor Cochlear cu purtare pe cap

Ține procesorul de sunet și antena externă pentru ca dvs. să le puteți purta pe cap.



NOTE

- Adaptorul cu purtare pe cap este disponibil în modele pentru partea dreaptă sau pentru partea stângă — procesorul dvs. trebuie să fie orientat în același mod ca atunci când îl purtați pe ureche.
- Adaptorul cu purtare pe cap funcționează cel mai bine cu un cablu antenă externă de 6, 8 sau 11 cm și un modul compact de acumulatori.
- Adaptorul cu purtare pe cap se poate roti pe cap. Dacă are loc acest lucru, s-ar putea să fie nevoie să utilizați un magnet mai puternic.



Fir de prindere Cochlear

Se prinde de îmbrăcămintă, astfel încât scade posibilitatea ca adulții activi și copiii să piardă procesorul de sunet.

Disponibil în variantă unică sau dublă (pentru utilizatorii cu două procesoare).



Atașarea unui tampon SoftWear

Tamponul Cochlear SoftWear™ este opțional. Dacă resimțiți un disconfort de la antena externă, puteți să atașați acest tampon adeziv pe partea dinspre cap a procesorului dumneavoastră.



1. Dezlipiți folia de protecție de pe fața adezivă a tamponului.



2. Atașați tamponul pe partea dinspre cap a antenei externe – prin apăsare fermă.



3. Dezlipiți cele două foițe de protecție semicirculare de pe fața moale a tamponului.
4. Purtați procesorul ca de obicei.



NOTE

- Tamponul SoftWear poate afecta performanța procesorului dumneavoastră de sunet. Dacă observați orice modificare, contactați medicul dumneavoastră.
- Nu utilizați tamponul SoftWear cu o antenă externă Aqua+ Cochlear Nucleus 7 sau cu un distanțier de antenă externă Cochlear.

Sport și exerciții fizice



INDICAȚIE

Asigurați-vă întotdeauna că în timpul exercițiilor fizice sau al jocurilor sportive capacul pentru baterii și modulele de baterii sunt blocate.



NOTĂ

Dacă doriți să utilizați procesorul dvs. în apropierea apei, întrebați medicul dvs. despre Cochlear Nucleus 7 Aqua+.

1. Utilizați accesorii pentru fixare cum sunt Snugfit sau firul de prindere pentru a vă ajuta să vă mențineți procesorul în poziție atunci când practicați sport sau exerciții fizice.





2. După exercițiile fizice, ștergeți-vă procesorul cu o cârpă moale pentru îndepărtarea transpirației sau a prafului.



3. Verificați apoi capacele de protecție ale microfoanelor, pentru a nu prezenta murdărie.

Consultați *Înlocuirea capacului de microfon*, la pagina 46.



Călătoria



NOTĂ

Vizitați www.cochlear.com/clinic-finder pentru a găsi cea mai apropiată clinică în locurile unde călătoriți.

- Luați de la medicul dumneavoastră o copie imprimată a celor mai recente programe, pentru cazul în care veți avea nevoie de ajutor în utilizarea procesorului dumneavoastră.
- Dacă aveți un procesor de sunet de rezervă, verificați dacă acesta este programat corect și luați-l cu dumneavoastră.
- Puteți trece prin detectoare de metale sau scanere complete pentru corp având procesorul de sunet atașat pe dumneavoastră. Opriți bobina telefonică pentru a evita orice bâzâit posibil în urechea dumneavoastră.
- Solicitați medicului dumneavoastră un card de identificare a pacientului. În cazul în care implantul dumneavoastră declanșează un detector de metale, cardul ID vă ajută să explicați faptul că aveți implantat un dispozitiv medical.
- Dacă aveți nevoie să îndepărtați procesorul de sunet atunci când treceți printr-un control de securitate la aeroport, puneți-l într-o cutie în bagajul de mână.
- Procesorul de sunet transmite unde radio de înaltă frecvență atunci când este pornit și poate necesita setarea pe un mod care prezintă siguranță pentru zbor în timpul decolării și aterizării. Consultați-vă cu membrii companiei aeriene înainte de zbor, în cazul în care nu sunteți sigur.

Modul avion



NOTĂ

În modul avion, puteți schimba programele în mod obișnuit, utilizând tasta procesor. Puteți utiliza bobina telefonică doar pentru a reda semnal audio în flux de date, întrucât accesoriile True Wireless nu vor fi disponibile.

Pentru accesarea modului avion:

1. Deconectați bateria.



2. **Apăsați și mențineți apăsat** butonul (1) în timp ce reconectați bateria (2).

Eliberați butonul atunci când se aprinde lumina de culoare verde.



Pentru părăsirea modului avion:

1. Deconectați și reconectați bateria.

Îngrijirea regulată



ATENȚIONĂRI

- Nu utilizați agenți de curățare sau alcool pentru a curăța procesorul sau accesoriile dumneavoastră.
- Opriți procesorul înainte de a-l curăța sau de a efectua operațiile de întreținere.

Zilnic

- Verificați toate componentele și accesoriile pe care le utilizați (de ex., Snugfit, tamponul SoftWear), pentru a vedea dacă prezintă murdărie sau umezeală. Ștergeți procesorul, antena externă, cablul, cârligul auricular și accesoriile cu o lavetă moale și uscată. (Puteți lăsa accesoriile pe procesor în timpul curățării.)
- Mențineți-vă procesorul fără umiditate prin uscarea sa în fiecare noapte în trusa proprie de dezumidificare.
- Îndepărtați modulul de baterii și asigurați-vă de faptul că sunt curate contactele. Atingeți-le ușor sau suflați-le pentru a îndepărta orice murdărie. Ștergeți contactele cu o lavetă moale și uscată.
- Mențineți accesoriile curate. Suflați pe conectori pentru a îndepărta orice urmă de praf și curățați accesoriile cu o lavetă moale și uscată.
- Verificați capacele de protecție ale microfonului dacă sunt murdare sau umede și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați *Înlocuirea capacului de microfon*, la pagina 46.

Lunar

- Verificați dacă cârligele auriculare sau accesoriile pentru fixare sunt slăbite sau prezintă semne de uzură. Înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați *Înlocuirea cârligelor auriculare* la pagina 31, sau instrucțiunile accesoriului dvs. pentru fixare.
- Înlocuiți tamponul SoftWear (dacă este utilizat) în cazul în care este uzat sau deteriorat, sau dacă a acumulat murdărie sau umezeală, care nu pot fi șterse de pe suprafața acestuia. Dacă aveți orice fel de problemă referitoare la confort, care nu se rezolvă prin schimbarea tamponului SoftWear, adresați-vă medicului dumneavoastră. Consultați *Atașarea unui tampon SoftWear* de la pagina 35.
- Dacă utilizați baterii de unică folosință, verificați dacă capacul pentru baterii începe să se desprindă. Dacă da, înlocuiți inelul O suport de baterie Cochlear.

La fiecare două luni

- Înlocuiți unitatea de depozitare și trusa proprie de dezumidificare.

Trimestrial

- Înlocuiți capacul de microfon—acest lucru este foarte important pentru calitatea sunetului. Consultați *Înlocuirea capacului de microfon* la pagina 46.

Îngrijirea dispozitivului pentru încărcarea acumulatorilor

Zilnic

- Verificați dacă dispozitivul dumneavoastră pentru încărcarea acumulatorilor este curat. Dacă observați praf sau murdărie:
 1. Deconectați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor de la sursa de alimentare și îndepărtați toate modulele de baterii.
 2. Țineți dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor cu fața în jos și scuturați-l ușor pentru a îndepărta eventualele impurități din locașurile dispozitivului pentru încărcarea acumulatorilor. Puteți îndepărta impuritățile și suflând ușor peste locașuri.
 3. Ștergeți locașurile pentru dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor cu o lavetă moale și uscată.
- (Dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor Y) Utilizați un locaș diferit pentru dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor de fiecare dată când încărcați, pentru o uzură uniformă a acestora.

Dacă se udă

- Dacă dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor este stropit cu lichid, scuturați-l ușor pentru îndepărtarea acestuia și uscați dispozitivul timp de 24 de ore. Nu utilizați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor înainte ca acesta să se fi uscat.

Depozitarea

Trusă de dezumidificare

Depozitați-vă procesorul pe timpul nopții în trusa de dezumidificare oferită de Cochlear:

- utilizând **baterii de unică folosință**: depozitați procesorul asamblat complet.
- utilizând un **acumulator**: scoateți modulul de baterii și reîncărcați-l, dacă este necesar. Lăsați antena externă atașată la sistemul procesorului și depozitați-o în trusa de dezumidificare.



Casetă de depozitare

Pentru depozitarea pe termen lung:

- îndepărtați bateriile de unică folosință și depozitați-le astfel încât să nu se atingă între ele.
- îndepărtați modulele de acumulator și depozitați-le complet încărcate.



Casetele de depozitare sunt disponibile de la Cochlear.

Apa, nisipul și murdăria

Procesorul dvs. este rezistent la apă, nisip și praf. Cu toate acestea, acesta continuă să fie un dispozitiv electronic de precizie, astfel încât trebuie să luați următoarele măsuri de precauție.



Uscați-vă procesorul cu o cârpă moale în cazul în care se udă.

Apoi îndepărtați modulul de baterii (și bateriile de unică folosință, dacă sunt utilizate), uscați modulul și contactele cu o lavetă moale și uscată, și înlocuiți-le.

Înlocuiți capacele de protecție ale microfonului și așezați procesorul pentru 8 ore în trusa de dezumidificare oferită de Cochlear.

Consultați *Baterii*, la pagina 4.

Consultați *Înlocuirea capacului de microfon* la pagina 46.



Dacă în procesorul dumneavoastră a pătruns nisip sau murdărie, scuturați cu grijă componentele pentru a îndepărta murdăria.

Procesorul dumneavoastră este protejat împotriva defectării cauzate de praf sau de scufundarea temporară în apă (clasificat IP57) când îl purtați cu:

- un modul acumulator
- o antenă externă
- și fără componentă acustică.

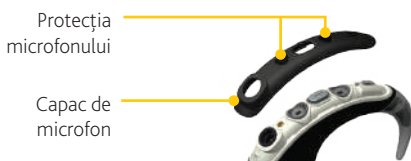


Dacă utilizați un modul de baterii de unică folosință în locul unui modul acumulator sau utilizați procesorul cu o componentă acustică purtată în ureche, acesta este protejat împotriva defectării din cauza prafului și stropirii cu apă (clasificare IP54).



Înlocuirea capacului de microfon

Înlocuiți capacele de protecție ale microfoanelor la fiecare trei luni sau atunci când au un aspect murdar sau când observați o diminuare a calității sunetului. Acestea sunt încorporate în capacul de microfon Cochlear, care este înlocuit complet.



Pasul 1: Îndepărtarea vechiului capac de microfon



1. Țineți capătul cablului antenei externe și **trageți-l ferm afară** din procesor.
Nu smuciți partea flexibilă a cablului antenei externe.



ATENȚIE

Nu răsuciți cablul antenei externe atunci când îl trageți afară din procesor.



2. Ridicați capacul de microfon de la marginea de jos, apoi ridicați-l pentru a-l îndepărta.

Pasul 2: Inserarea noului capac de microfon



1. Montați capacul de microfon de schimb pe procesor.



2. Apăsați ferm în jos cu un deget pe fiecare capăt al capacului de microfon până când percepeți un clic.



3. Împingeți cablul antenei externe în procesor, până se înclichetează. **Nu răsuciți.**

Înlocuirea antenei externe

Antena externă Slimline™ Cochlear este disponibilă în patru lungimi de cablu (6, 8, 11 și 25 cm), astfel încât să puteți alege lungimea care vă este cea mai confortabilă.

S-ar putea de asemenea să trebuiască să treceți la o lungime de cablu diferită pentru a utiliza unele accesorii pentru fixare (de ex., clemă Koala).



NOTĂ

Îndepărtați antena externă de la procesorul de sunet doar atunci când este necesar.



1. Țineți capătul cablului antenei externe și **trageți-l ferm afară** din procesor. Nu trageți de partea flexibilă a cablului antenei externe.



ATENȚIE

Nu răsuciți cablul antenei externe atunci când îl trageți afară din procesor.



2. Împingeți noul cablu al antenei externe în procesor, până se fixează pe poziție cu clic. **Nu răsuciți.**

Înlocuirea magnetului antenei externe

Trebuie să alegeți un magnet Cochlear de putere corectă—dacă este prea slab, antena externă poate cădea, iar dacă este prea puternic, poate cauza disconfort. Puterea magnetului variază de la ½ (cel mai slab) până la 6 (cel mai puternic).

S-ar putea de asemenea să trebuiască să treceți la un magnet mai puternic pentru a utiliza unele accesorii pentru fixare (de ex., adaptor cu purtare pe cap).



NOTĂ

Dacă medicul dumneavoastră v-a oferit un magnet Cochlear cu polaritate inversă, utilizați-l conform prezentei descrieri pentru un magnet normal.



1. Cu suportul pentru degete orientat în sus, deșurubați magnetul în sens antiorar.



2. Îndepărtați magnetul.



3. Inserați noul magnet și rotiți în sens orar până când se oprește.



4. Rotiți magnetul încă puțin până când percepeți un clic.



INDICAȚIE

Indicatorul încuietorii antișoc se aliniază cu cablul antenei externe atunci când este blocată.

Luminile

Medicul dumneavoastră vă poate configura procesorul pentru ca acesta să afișeze câteva sau toate indicațiile luminoase următoare.

Pornirea și oprirea

LUMINĂ	SEMNIFICAȚIE
 Intermitențe scurte verzi	Procesorul se aprinde intermitent pe durata recepționării sunetului de la microfoane (doar în modul pentru copii).
 Intermitențe scurte verzi	Pornirea și modificarea programelor. Numărul de intermitențe indică numărul programului actual.
 Intermitențe portocalii lente	Oprirea procesorului.

Blocarea tastei

LUMINĂ	SEMNIFICAȚIE
 Verde intermitent urmat de portocaliu	Blocarea tastei procesorului.
 Portocaliu intermitent urmat de verde	Deblocarea tastei procesorului.
 Portocaliu intermitent la apăsarea tastei	Tasta procesorului este blocată.

Redarea în flux de date a semnalului audio

LUMINĂ	SEMNIIFICAȚIE
 Se aprinde în albastru timp de 4 secunde	Procesorul se aprinde intermitent atunci când punerea în pereche cu accesoriul wireless este reușită.
 Intermitențe scurte albastre	Procesorul se aprinde intermitent pe durata recepționării semnalului audio de la o sursă audio (doar în modul pentru copii).

ForwardFocus *

LUMINĂ	SEMNIIFICAȚIE
 Intermitență scurtă verde	Activarea/dezactivarea ForwardFocus (numai modulul pentru copii).

* Dacă este disponibilă, doar aplicația Nucleus Smart

Alertele

LUMINĂ	SEMNIIFICAȚIE
 Intermitență portocalie la fiecare secundă	Procesorul luminează intermitent pe durata în care este decuplat de pe cap (sau conectat la implantul greșit).
 Intermitențe portocalii	Bateriile procesorului sunt descărcate. Înlocuiți bateriile.
 Portocaliu staționar	Defecțiune. Contactați medicul dumneavoastră. Aceasta va persista până la rezolvarea problemei.

Încărcarea bateriei

LUMINĂ	SEMNIFICAȚIE
	Modulul de baterii se încarcă.
	Modulul de baterii este încărcat în întregime.
	Eroare (consultați <i>Depanarea</i> la pagina 56).

Avertizări sonore

Medicul dumneavoastră vă poate configura procesorul astfel încât să puteți auzi următoarele avertizări sonore (doar dvs. le puteți auzi).

Pornirea și oprirea

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 Avertizări sonore scurte înalte	Modificarea programului. Numărul de avertizări sonore indică numărul programului actual.
 Avertizare sonoră scurtă înaltă	Modificarea volumului sau a nivelului sensibilității (dacă este disponibilă).
 Avertizare sonoră scurtă pe ton înalt, apoi scurtă pe ton jos	La modificarea volumului sau a sensibilității, indică atingerea limitei superioare sau inferioare a volumului/sensibilității.

Blocarea tastei

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 Avertizare sonoră scurtă joasă la apăsarea tastei	Tasta procesorului este blocată.
 Avertizare sonoră scurtă înaltă, apoi scurtă joasă	Blocarea tastei procesorului.
 Avertizare sonoră scurtă joasă, apoi scurtă înaltă	Deblocarea tastei procesorului.

Bobină telefonică

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 Avertizare sonoră lungă înaltă	Comutare între utilizarea microfoanelor și a bobinei telefonice.

Accesoriile wireless

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 5 avertizări sonore ascendente	Conectarea la accesoriul wireless pentru a începe redarea semnalului audio în flux de date.
 Avertizare sonoră scurtă joasă	La oprirea redării în flux de date.

Alertele

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 2 avertizări sonore scurte joase	Bateriile procesorului sunt descărcate. Înlocuiți bateriile.
 Avertizări sonore scurte joase timp de 4 secunde	Bateriile sunt goale și procesorul se oprește. Înlocuiți bateriile.
 4 avertizări sonore lungi joase timp de 4 secunde	Defecțiune generală. Consultați-vă medicul.

Reglarea limitei de volum master, a tonurilor joase și înalte *

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 Avertizare sonoră puternică lungă medie	Reglarea limitei de volum master.
 Avertizare sonoră puternică lungă înaltă	Reglarea nivelului de înalte.
 Avertizare sonoră puternică lungă joasă	Reglarea nivelului de joase.

ForwardFocus *

AVERTIZARE SONORĂ	SEMNIFICAȚIE
 Avertizare sonoră scurtă înaltă	Activarea/dezactivarea ForwardFocus.

* Dacă este disponibilă, doar aplicația Nucleus Smart

Depanarea

Adresați-vă medicului dumneavoastră dacă aveți orice nelămuriri cu privire la funcționarea sau siguranța procesorului de sunet.

PROBLEMA	REMEDIU
Procesorul nu pornește/butonul nu răspunde	1. Încercați să reporniți procesorul. Consultați <i>Pornirea și oprirea</i> la pagina 20. 2. Încercați să deblocați tasta. Consultați <i>Blocarea butonului de control</i> la pagina 19. 3. Înlocuiți bateriile. Consultați <i>Înlocuirea modului de baterii</i> la pagina 8 sau <i>Înlocuirea bateriilor de unică folosință</i> la pagina 10. 4. Dacă utilizați un acumulator nou care nu a fost încărcat, acesta poate fi în continuare în „Modul de repaus”. Consultați <i>Încărcarea acumulatorilor</i>, la pagina 12. 5. Dacă aveți două implanturi, verificați dacă utilizați procesorul de sunet corect pentru fiecare dintre implanturi. 6. Verificați contactele bateriei și asigurați-vă că nu prezintă impurități și praf. Consultați <i>Apa, nisipul și murdăria</i>, la pagina 44. 7. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Procesorul se oprește	1. Întrebați-vă medicul dacă este activată funcția „Alimentare automată oprită”. Dacă da, procesorul se va opri după două minute atunci când nu este conectat la implant. 2. Înlocuiți bateriile. Consultați <i>Înlocuirea modului de baterii</i> la pagina 8 sau <i>Înlocuirea bateriilor de unică folosință</i> la pagina 10.

PROBLEMA	REMEDIU
Procesorul nu se oprește	1. Asigurați-vă că procesorul nu este blocat. Consultați <i>Blocarea butonului de control</i> la pagina 19. 2. Îndepărtați modulul de baterii de la sistemul procesor. Consultați <i>Îndepărtarea modulului de baterii</i> la pagina 8.
Dacă nu sunteți sigur ce înseamnă avertizările sonore sau lumina intermitentă emise de procesorul dumneavoastră	Consultați <i>Luminile</i> la pagina 50 și <i>Avertizări sonore</i> la pagina 53.
Nu auziți sunet sau sunetul este intermitent	1. Asigurați introducerea în întregime a cablului antenei externe în mufa de pe procesor 2. Dacă utilizați telecomanda, măriți volumul. 3. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, măriți volumul sau sensibilitatea. 4. Încercați un program diferit. Consultați <i>Schimbarea programului</i> la pagina 22. 5. Înlocuiți bateriile. Consultați <i>Înlocuirea modulului de baterii</i> la pagina 8 sau <i>Înlocuirea bateriilor de unică folosință</i> la pagina 10. 6. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Auziți sunetul intermitent, bâzâit sau o voce distorsionată	1. Verificați existența surselor de interferență cum ar fi turnurile de transmisie radio și TV (în aproximativ 1,6 km sau 1 milă), centrele comerciale, sistemele de securitate din aeroporturi și telefoanele mobile. 2. Încercați să vă îndepărtați de orice sursă care ar putea provoca interferențe electronice sau magnetice. 3. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.

PROBLEMA	REMEDIU
Sunetul este prea puternic sau neplăcut	1. Dacă utilizați o telecomandă, reduceți volumul. 2. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, reduceți volumul sau sensibilitatea. 3. Încercați un program diferit. Consultați <i>Schimbarea programului</i> la pagina 22. 4. Dacă aveți două procesoare de sunet (câte unul pentru fiecare parte), asigurați-vă că le aveți pe partea corectă. 5. Dacă problema persistă, îndepărtați procesorul și antena externă de pe cap imediat și contactați medicul.
Sunetul este prea încet sau este înfundat	1. Dacă utilizați o telecomandă, măriți volumul. 2. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, măriți volumul sau sensibilitatea. 3. Încercați un program diferit. Consultați <i>Schimbarea programului</i> la pagina 22. 4. Încercați să înlocuiți capacele de protecție ale microfonului. Consultați <i>Înlocuirea capacului de microfon</i>, la pagina 46. 5. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.

PROBLEMA	REMEDIU
Doriți să confirmați faptul că procesorul dumneavoastră primește sunet	1. Verificați lumina din partea superioară a procesorului (dacă este disponibilă). Consultați <i>Luminile</i>, la pagina 50. 2. Dacă aveți un adaptor de căști pentru monitorizare, o persoană cu auz normal poate asculta sunetul recepționat de procesor. Consultați <i>Utilizarea căștilor pentru monitorizare</i> la pagina 26. 3. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, utilizați ecranul Stare pentru a verifica dacă procesorul recepționează sunet 4. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Procesorul sau antena externă devin fierbinți	1. Îndepărtați procesorul și antena externă de pe cap imediat, deconectați modulul de baterii și contactați medicul.
Simțiți că vă strânge, resimțiți disconfort sau vă apare o iritație a pielii la locul implantului	1. Magnetul antenei externe poate fi prea puternic sau în contact cu pielea dvs.. Folosirea unui magnet mai slab. Consultați <i>Înlocuirea magnetului antenei externe</i> la pagina 49. 2. Încercați să utilizați un tampon adeziv SoftWear. Consultați <i>Atașarea unui tampon SoftWear</i> de la pagina 35. 3. Dacă utilizați un accesoriu de prindere, de exemplu o bandă de fixare pe cap, este posibil ca aceasta să exercite presiune asupra procesorului dumneavoastră. Reglați accesoriul de prindere sau încercați un alt accesoriu. 4. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.

PROBLEMA	REMEDIU
Nu auziți sunet de la un accesoriu wireless	1. Testările au indicat faptul că interferențele de la dispozitive electrice din apropiere pot uneori întrerupe redarea în flux de date de la un accesoriu wireless – încercați să vă distanțați de orice dispozitiv care ar putea cauza aceste interferențe. 2. Verificați dacă accesoriul wireless este încărcat și pornit. 3. Verificați dacă accesoriul wireless este împerecheat cu procesorul dumneavoastră. 4. Verificați volumul accesoriului wireless. 5. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, utilizați ecranul Stare pentru a verifica dacă procesorul primește sunet de la accesoriu. 6. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, verificați și reglați volumul accesoriului/microfonului. 7. Dacă este disponibil, încercați un procesor diferit. 8. Pentru informații suplimentare privind depanarea, consultați <i>Ghidul de utilizare pentru accesorii True Wireless</i>.
Nu auziți sunet de la o cască pentru monitorizare	1. Verificați dacă este introdus complet cablul căștii pentru monitorizare în mufa de la adaptorul de căști pentru monitorizare. 2. Verificați dacă adaptorul de căști pentru monitorizare este conectat în mod corespunzător la procesor și la modulul de baterii. 3. Dacă utilizați Aplicația Nucleus Smart, utilizați ecranul Stare pentru a verifica nivelul volumului procesorului. 4. Dacă este disponibil, încercați un procesor diferit.
Auziți sunet puternic sau distorsionat de la o cască pentru monitorizare	1. Îndepărtați casca pentru monitorizare și consultați-vă medicul.

PROBLEMA	REMEDIU
Procesorul se udă	1. Ștergeți procesorul cu o cârpă moale, înlocuiți capacele de protecție ale microfonului și așezați procesorul pentru 8 ore în trusa de dezumidificare oferită de Cochlear. Consultați <i>Apa, nisipul și murdăria</i> la pagina 44.
Doriți să realizați o verificare regulată a procesorului dumneavoastră	Consultați <i>Îngrijirea regulată</i> , la pagina 40.
Bateriile durează mai puțin decât de obicei	1. Curățați toate conexiunile și piesele modului de baterii. 2. Curățați toate conexiunile de pe sistemul procesor. 3. Încercați să înlocuiți antena externă cu una nouă. 4. Dacă utilizați baterii de unică folosință, verificați dacă utilizați bateriile recomandate. Consultați <i>Înlocuirea bateriilor de unică folosință</i>, la pagina 10. 5. Nu uitați să lăsați bateriile de unică folosință noi să stea în repaus timp de câteva secunde înainte să le introduceți în procesorul de sunet. 6. Contactați-vă medicul dacă problema persistă.
Indicatorul luminos de pe dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor arată că o baterie încărcată în întregime încă se mai încarcă	1. Aceasta nu va provoca defectarea bateriei, întrucât ciclul de încărcare al unei baterii încărcate este foarte scurt.

PROBLEMA	REMEDIU
Indicatorul luminos de pe dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor se aprinde intermitent în portocaliu	1. Conectați doar module de acumulator la dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor. 2. Încercați un modul acumulator diferit. 3. Dacă utilizați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor Y, încercați modulul acumulator la celălalt conector de pe dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor. 4. Temperatura camerei poate fi în afara intervalului de funcționare a dispozitivului pentru încărcarea acumulatorilor. Încercați să utilizați dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor într-un alt loc. 5. Este posibil ca tipul de USB să nu fie corect. Încercați un alt port USB. 6. Dacă utilizați un hub USB, este posibil ca la hub să fie conectate prea multe dispozitive. Încercați să îndepărtați câteva dispozitive de la hub. 7. Dacă utilizați un hub USB, este posibil ca acesta să nu fie de tipul corect. Utilizați un hub alimentat electric.
Indicatorul luminos de pe dispozitivul pentru încărcarea acumulatorilor nu se aprinde	1. Modulul acumulator nu este conectat în mod corespunzător. Verificați conexiunea. 2. Modulul acumulator nu este supraîncărcat. 3. Modulul acumulator este defectuos. Încercați un alt modul. 4. Nu există alimentare electrică la portul USB. Verificați alimentarea de la rețea.

Atenționări

- Copiii mici, care își dezvoltă capacitățile motrice, prezintă cel mai mare risc de lovituri în zona capului în urma impactului cu un obiect dur, de ex. o masă sau un scaun. Un impact produs asupra procesorului de sunet poate deteriora procesorul sau componentele acestuia. O lovitură la cap în zona implantului Cochlear îl poate deteriora și poate duce la defectarea acestuia.
- Cei mai mulți dintre pacienți pot obține beneficii de pe urma nivelelor de stimulare electrică care sunt considerate sigure, pe baza datelor de la experimentele pe animale. La oameni, efectele pe termen lung ale acestei stimulări sunt necunoscute.

Avertismente

Pentru părinți și îngrijitori

- Piesele demontabile ale sistemului (de ex., capacul de microfon, magnetii, bateriile, capacul pentru baterii, inelul O, cârligele auriculare, accesoriile) pot fi pierdute sau pot reprezenta risc de asfixiere, ingerare sau de strangulare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor și utilizați încuietori antișoc pentru a bloca modulul de baterii pe procesorul de sunet și capacul pe suportul bateriilor.
- Anumite accesorii care se potrivesc între procesorul de sunet și modulul de baterii previne blocarea modulului de baterii pe procesorul de sunet, ceea ce înseamnă că modulul de baterii poate fi scos și poate prezenta un pericol de sufocare sau înghițire. Supravegheați întotdeauna copiii cu vârsta mai mică de 3 ani, precum și alte persoane care ar putea fi supuse unui pericol de sufocare sau de înghițire a pieselor de mici dimensiuni, în cazul în care au aceste accesorii.
- Părinții și îngrijitorii sunt atenționați asupra faptului că utilizarea nesupravegheată a cablurilor lungi (de ex. antena externă sau cablurile accesoriilor) poate prezenta pericol de strangulare.
- Îngrijitorii trebuie să se asigure cu regularitate că dispozitivul nu prezintă semne de supraîncălzire și că nu resimțiți disconfort sau prezența iritației ale pielii la locul implantului. Îndepărtați imediat procesorul și antena externă dacă există disconfort sau durere (de ex. dacă se încălzește dispozitivul, sau sunetul este supărător de puternic) și contactați medicul.
- Îngrijitorii trebuie să urmărească dacă apar semne de disconfort sau iritații ale pielii, în cazul utilizării unui accesoriu de prindere care exercită presiune asupra procesorului de sunet sau asupra antenei externe. Îndepărtați imediat accesoriul dacă resimțiți disconfort sau durere și contactați medicul.
- Nu lăsați pastila de uscare din trusa de dezumidificare la îndemâna copiilor mici. Înghițirea acestora poate provoca răni interne grave.

- Nu permiteți niciodată copiilor să înlocuiască bateriile fără supravegherea unei persoane adulte.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze un dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor fără supravegherea unei persoane adulte.

Procesoare și piese

- Fiecare procesor este programat specific pentru fiecare implant. Nu folosiți niciodată procesorul altei persoane și nu împrumutați niciodată procesorul dumneavoastră unei alte persoane.
- Folosiți sistemul de implant Cochlear doar împreună cu dispozitivele și accesoriile aprobate de Cochlear.
- Dacă sesizați o schimbare semnificativă a performanțelor sistemului, scoateți procesorul și adresați-vă medicului dumneavoastră.
- Procesorul și alte părți ale sistemului conțin părți electronice complexe. Aceste părți sunt durabile, dar trebuie să fie tratate cu grijă.
- Este interzisă modificarea acestui echipament. Garanția se pierde dacă acesta este modificat.
- Îndepărtați imediat căștile pentru monitorizare dacă nivelul sonor este supărător de puternic și informați-vă medicul.
- Dacă magnetul antenei externe este prea puternic sau dacă este în contact cu pielea, la locul implantului pot să apară inflamații ca urmare a exercitării presiunii. Dacă are loc acest lucru sau dacă resimțiți o strângere sau durere în această zonă, încetați să utilizați procesorul de sunet și contactați medicul.
- Nu aplicați presiune continuă pe antena externă atunci când acesta se află în contact cu pielea (de ex. dormitul pe antena externă sau utilizarea de articole strânse pentru acoperirea capului).
- Nu creșteți prea mult nivelul volumului pentru confort în cazul în care se produce un sunet puternic în apropiere.
- Dacă trebuie să reglați des nivelul volumului sau dacă acest reglaj cauzează disconfort, contactați medicul.
- Nu utilizați procesorul de sunet într-un mediu exploziv sau bogat în oxigen.

- Nu vă lăsați procesorul sau piesele sale să se încurce cu bijuterii (de ex. cârligul auricular cu cercei) sau cu aparate.
- Nu așezați procesorul sau piesele în aparatele electrocasnice (de ex. cuptor cu microunde, uscător).
- Nu expuneți procesorul sau piesele la căldură (de ex., nu le lăsați niciodată la soare, la fereastră sau în automobil).
- Nu folosiți o trusă de dezumidificare dotată cu o lampă Ultra Violet C (UVC), (de ex. nu folosiți Freedom™ Dry și Store).
- Dispozitivul magnetic al procesorului dumneavoastră de sunet de atașare la implant poate fi afectat de alte surse magnetice.
- Dispozitivul magnetic al procesorului dumneavoastră de sunet de atașare la implant poate afecta aparate auditive.
- Antena externă și magnetul procesorului de sunet pot fi afectate de obiecte metalice sau magnetice. Mențineți obiectele metalice sau magnetice la distanță de antena externă.
- Păstrați magneții de rezervă ai antenei externe în siguranță și la distanță de carduri ce pot avea o bandă magnetică (de ex. carduri de credit, bilete de autobuz).
- Dispozitivul dumneavoastră conține magneți care trebuie ținuti la distanță de dispozitivele de asistare (de ex., stimulatoarele cardiace și ICD (defibrilatoare cardiace implantabile), precum și șunturile ventriculare magnetice), deoarece magneții afectează funcționarea acestor dispozitive. Țineți procesorul la o distanță de cel puțin 15 cm (6 țoli) față de astfel de dispozitive. Contactați producătorul dispozitivului respectiv pentru mai multe detalii.
- Procesorul de sunet și telecomanda radiază energie electromagnetică, ce poate interfera cu dispozitivele de asistare (de ex., stimulatoarele cardiace și ICD-urile (defibrilatoarele cardiace implantabile)). Țineți procesorul și telecomanda la o distanță de cel puțin 15 cm (6 țoli) față de astfel de dispozitive. Contactați producătorul dispozitivului respectiv pentru mai multe detalii.

- Nu așezați dispozitivul sau accesoriile în interiorul oricărei părți a corpului dumneavoastră (de ex. nas, gură).
- Solicitați sfatul medicului înainte de a pătrunde într-un mediu care poate afecta negativ funcționarea implantului dumneavoastră Cochlear, inclusiv în zone protejate prin note de atenționare împotriva accesului pacienților cu stimulator cardiac.
- Anumite tipuri de telefoane mobile digitale (de ex. sistemul Global System for Mobile communications (GSM) folosit în anumite țări) pot crea interferențe la utilizarea echipamentului extern. În apropierea unui telefon mobil digital aflat în uz, la 1-4 m (~ 3-12 picioare) distanță, ați putea percepe sunetul distorsionat.
- Doar pentru pacienții cu implanturi cohleare Cochlear Nucleus, adâncimea maximă de scufundare este de 40 m (~131 picioare). Înainte de scufundări, consultați medicul pentru a vă asigura că nu suferiți de afecțiuni pentru care scufundările sunt contraindicate (de ex., o infecție la nivelul urechii medii). Când purtați mască, evitați presarea regiunii în care se găsește implantul.
- Înainte de activitățile care creează descărcări electrostatice (de ex., joaca pe echipamente de teren de joacă din plastic), îndepărtați procesorul. În cazuri rare, descărcarea electricității statice poate deteriora procesorul de sunet sau cauza închiderea acestuia. Dacă procesorul se închide, ar trebui să reia funcționarea normală după repornire. Dacă există acumulări de electricitate statică (de ex., la îmbrăcarea hainelor peste cap sau la coborârea dintr-un autovehicul), înainte ca sistemul de implant Cochlear să intre în contact cu vreun obiect sau cu vreo persoană, este bine să atingeți un obiect conductiv, cum ar fi mânerul metalic al unei uși.

Baterii

- Utilizați numai baterii zinc-aer 675 (PR44) furnizate sau recomandate de Cochlear și concepute pentru folosirea cu implanturi cohleare. Nu recomandăm folosirea bateriilor cu oxid de argint sau alcaline.
- Introduceți bateriile de unică folosință orientându-le corect.
- Dacă bateriile de unică folosință sunt scurtcircuitate, procesorul nu va funcționa, iar temperatura acestuia poate ajunge la +42 °C (+107 °F). Îndepărtați procesorul și antena externă imediat și contactați medicul.
- Nu folosiți împreună baterii de unică folosință cu producător, marcă, tip, vechime sau utilizare anterioară diferite.
- Nu lăsați bateriile de unică folosință descărcate în procesorul de sunet.
- Înlocuiți ambele baterii de unică folosință în același timp.
- Depuneți la deșeuri vechile baterii cu grijă, în conformitate cu reglementările valabile pe plan local. Păstrați-le într-un loc ferit de accesul copiilor.
- Nu scurt-circuitați bateriile, (ex. nu lăsați terminalele bateriilor să intre în contact unul cu altul și nu puneți bateriile în buzunare, etc.).
- Nu le demontați, deformați, scufundați în apă sau aruncați în foc.
- Când procesorul nu este folosit, scoateți bateriile și depozitați-le separat într-un loc curat și uscat.

- Ștergeți bateriile cu o cârpă curată și uscată, dacă acestea sunt murdare.
- Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul original, într-un loc curat și uscat.
- Nu folosiți baterii deteriorate sau deformată. În cazul în care pielea sau ochii intră în contact cu fluidul sau lichidul din baterie, spălați-vă cu apă și solicitați imediat asistență medicală.
- Nu expuneți bateriile la căldură (de ex. nu lăsați niciodată bateriile la soare, la fereastră sau în automobil).
- Nu introduceți niciodată bateriile în gura dvs.. În cazul în care acestea sunt înghițite, contactați imediat medicul dumneavoastră sau centrul local medical de toxicologie.
- Nu încărcați bateriile de unică folosință.
- Folosiți doar acumulatorii și dispozitivele pentru încărcarea acumulatorilor furnizate sau recomandate de Cochlear. Utilizarea altor baterii sau dispozitive pentru încărcarea acumulatorilor poate dăuna sau provoca rănire.
- Încărcați acumulatorii înainte de utilizare.
- Nu atingeți contactele dispozitivului pentru încărcarea acumulatorilor.

Tratamentele medicale

Rezonanță magnetică nucleară (RMN)



Procesorul de sunet Nucleus 7, accesoriile la distanță și accesoriile aferente (precum dispozitivul de programare wireless) nu prezintă siguranță RM.

Informațiile complete despre siguranța RMN sunt disponibile la www.cochlear.com/warnings sau dacă sunați la biroul dumneavoastră Cochlear regional (numerele de contact sunt disponibile la finalul acestui document).

Tratamente medicale care generează curenți induși, căldură și vibrații

Purtarea unui implant cohlear implică atenție suplimentară în situația în care beneficiați de anumite tratamente medicale. Înainte de începerea tratamentului medical trebuie ca aspectele prezentate în această secțiune să fie discutate cu medicul pacientului.

Înainte de începerea oricăruia din tratamentele menționate în această secțiune, procesorul de sunet trebuie îndepărtat.

Anumite tratamente medicale generează curenți de inducție care pot provoca deteriorarea țesutului sau defectarea implantului. Se dezactivează dispozitivul înaintea inițierii unuia din tratamentele următoare.

Avertizările pentru tratamente specifice sunt indicate mai jos.

CONDIȚIE	AVERTISMENT
Diatermia	Nu folosiți diatermia terapeutică sau medicală (termopenetrare) prin radiații electromagnetice (bobine de inducție magnetică sau microunde). Curenții înalți induși în conductorul electrodului pot provoca deteriorarea țesutului din cohlee/trunchi cerebral sau defectarea permanentă a implantului. Diatermia medicală prin folosirea ultrasunetelor poate fi folosită sub nivelul capului și a gâtului.
Terapia electroconvulsivă	Nu folosiți terapia electroconvulsivă la un pacient cu implant cohlear în nicio circumstanță. Terapia electroconvulsivă poate provoca vătămarea țesutului sau deteriorarea implantului.

CONDIȚIE	AVERTISMENT
Electrochirurgia	Instrumentele electrochirurgicale pot induce curenți de radiofrecvență care pot curge prin electrod. Instrumentele electrochirurgicale monopolare nu trebuie să fie folosite pe capul sau pe gâtul unui pacient cu implant cohlear, întrucât aceasta ar putea provoca deteriorarea țesutului cohlear/nervos sau defectarea permanentă a implantului. Dacă se utilizează instrumente pentru electrochirurgie bipolară pe capul și gâtul pacientului, electrozii de cauterizare nu trebuie să intre în contact cu implantul și vor fi ținuti la o distanță mai mare de 1 cm (½ inch) față de electrozi.
Terapia cu radiații ionizante	Nu folosiți terapia cu radiații ionizante direct deasupra implantului. Poate cauza deteriorarea implantului.
Neurostimularea	Nu folosiți neurostimularea direct deasupra implantului. Curenții înalți induși în conductorul electrodului pot provoca deteriorarea țesutului din cohlee/trunchi cerebral sau defectarea permanentă a implantului
Ultrasunete terapeutice	Nu folosiți niveluri terapeutice de energie cu ultrasunete direct deasupra implantului. Este posibil să concentreze din greșeală câmpul cu ultrasunete și să provoace deteriorarea țesutului sau defectarea implantului.

Alte informații

Configurația fizică

Sistemul procesor cuprinde:

- Două microfoane omnidirecționale pentru captarea sunetului.
- O telebobină internă pentru recepționarea câmpurilor magnetice emise de sistemele de amplificare de dimensiunea unui colier și publice cu bucle de inducție.
- Circuite integrate analogice și digitale cu capacitate de procesare digitală a semnalului (DSP) și de comunicare wireless bidirecțională.
- O indicație vizuală în trei culori a funcționării procesorului sau a apariției unor probleme.
- Un buton de control care permite utilizatorului controlul asupra caracteristicilor-cheie.
- Un conector cu 4 pini personalizat pentru cablul antenei externe.
- O gamă de cârlige auriculare și opțiuni de prindere specializate.

Bateriile furnizează energie procesorului. Antena externă acționează ca un cuplaj de transformare care transferă energia și informațiile către implant.

Materiale

- Sistem procesor: copoliester.
- Modulele de baterii (toate tipurile) sunt realizate din copoliester.
- Antena externă este realizată din polipropilenă (PP), elastomer termoplast (TPE).
- Caseta magnetului antenei externe este realizată din acrilonitril-butadien-stiren (ABS).
- Învelișul cablului antenei externe este realizat din clorură de polivinil (PVC).
- Mufele cablului antenei externe sunt realizate din PP și TPE.
- Piese pentru fixare sunt realizate din poliamidă (PA) și cauciuc siliconic lichid (LSR).

Durata de viață a bateriei, ciclurile de încărcare și durata de utilizare

- Durata de viață indică durata de funcționare a unui dispozitiv înainte de a fi necesară înlocuirea bateriilor de unică folosință sau reîncărcarea acumulatorilor.
- Un ciclu de încărcare a bateriei este o încărcare și descărcare completă a acumulatorului.
- Durata de utilizare a bateriei semnifică numărul total de cicluri de încărcare înainte ca nivelul acumulatorului să scadă la 80% din capacitatea sa originală de încărcare completă.

Caracteristici de funcționare

Sistem procesor

CARACTERISTICĂ	VALOARE/INTERVAL
Domeniu de frecvență pentru intrarea sunetului	100 Hz până la 8 kHz
Tehnologie wireless	• Legătură wireless bidirecțională de putere mică (accesorii la distanță, wireless) • Protocol wireless comercial publicat (Energie Bluetooth joasă)
Frecvență RF	2,4 GHz
Putere de ieșire RF maximă	1 dBm
Tensiune de operare	2,00 V până la 4,25 V
Puterea consumată	20 mW până la 100 mW
Cicluri de încărcare	≥ 80% capacitate după 400 cicluri de încărcare/descărcare la temperatura camerei
Funcțiile tastelor	Pornirea și oprirea procesorului, pornirea și oprirea redării semnalului audio în flux de date, schimbarea programului
Raza de comunicare de la distanță	• Cel puțin 2 m (telecomandă) • Cel puțin 3 m (clemă pentru telefon) • Cel puțin 7 m (mini microfon, streamer TV) • Cel puțin 2 m (control Made for iPhone) • Cel puțin 7 m (redare în flux de date Made for iPhone)

Modulul de baterii

TIP	CAPACITATE/INTERVAL DE TENSIUNE
Modul de baterii de unică folosință	Două baterii tip pastilă PR44 (zinc-aer). 1,45 V (nominal) fiecare. Cochlear recomandă baterii de zinc 675 concepute pentru folosirea cu implanturi cohleare.
Modul compact de acumulatori	91 mAh/3,7 V
Modul acumulator standard	183 mAh/3,7 V

Antenă externă

CARACTERISTICĂ	VALOARE/INTERVAL
Tensiune de operare	2,0 V până la 2,6 V
Frecvență de operare	5 MHz

Legătura de comunicații wireless

Legătura de comunicații wireless operează în banda de 2,4 GHz ISM folosind deplasarea gaussiană de frecvență (GFSK) și un protocol de comunicare bidirecțional. Aceasta comută continuu între canale pentru a evita interferențele de pe un canal anume.

- Telecomanda operează mai mult de 4 canale, pe o distanță de cel puțin 2 metri de la procesor. Aceasta indică prin intermediul afișajului său momentul în care procesorul se află în afara distanței de operare (sau este oprit) sau momentul în care legătura este întreruptă din cauza interferențelor de spectru larg (consultați ghidul de utilizare al telecomenzii pentru mai multe informații).
- Accesoriiile True Wireless operează mai mult de 16 canale, pe o distanță de cel puțin 3 metri în cazul clemei pentru telefon și 7 metri în cazul mini microfonului și TV streamer-ului.

Bluetooth® Smart operează de asemenea în banda de 2,4 GHz ISM, utilizând salturi de frecvență în mai multe de 37 de canale pentru a combate interferențele. Raza de operare este de cel puțin 7 metri, iar aplicația indică momentul în care procesorul este în afara distanței de operare (sau este oprit) sau momentul în care legătura este întreruptă din cauza interferențelor de spectru larg.

Dimensiunile componentei produsului (Valori tipice)

ARTICOL	LUNGIME	LĂȚIME	GROSIME	DIAMETRUL
Sistemul procesor Nucleus 7 cu cârlig auricular mediu și modul compact de acumulatori				
	36,5 mm	9,0 mm	45,0 mm	neprecizat
Modul de baterii de unică folosință				
	29,4 mm	9,0 mm	17,3 mm	neprecizat
Modul compact de acumulatori				
	18,0 mm	9,0 mm	17,3 mm	neprecizat
Modul acumulator standard				
	24,8 mm	9,0 mm	17,3 mm	neprecizat
Antenă externă	neprecizat	neprecizat	5,8 mm	30,3 mm

Masa produsului (Valori tipice. Toate masele sunt măsurate cu un cârlig auricular mediu.)

COMPONENTA	MASĂ
Sistem procesor Nucleus 7 (fără modul de baterii)	3,9 g
Sistem procesor Nucleus 7 cu modul compact de acumulatori	7,9 g
Sistem procesor Nucleus 7 cu modul acumulator standard	9,8 g
Sistem procesor Nucleus 7 cu modulul de baterii de unică folosință (inclusiv două baterii zinc-aer 675)	10,1 g
Antenă externă și cablu (fără magnet antenă externă)	3,9 g

Condițiile de mediu

CONDIȚIE	MINIMUM	MAXIMUM
Temperatura de depozitare și transport	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Umiditatea de depozitare și transport	0% UR	90% UR
Temperatură de funcționare (procesor de sunet)	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Temperatură de funcționare (dispozitiv pentru încărcarea acumulatorilor)	0 °C (+32 °F)	+40 °C (+104 °F)
Umiditatea relativă de funcționare	0% UR	90% UR
Presiunea de funcționare	700 hPa	1060 hPa

Baterii de unică folosință

Verificați condițiile de funcționare recomandate de producătorul bateriilor, pentru bateriile de unică folosință folosite în procesorul dumneavoastră.

Conformitatea FCC (Comisia Federală de Comunicații) și ISED Canada

Acest dispozitiv este în conformitate cu partea 15 a Regulamentului Comisiei Federale de Comunicații și cu RSS-210 ale Innovation, Science and Economic Development Canada. Operarea este supusă următoarelor două condiții:

- Acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare.
- Acest dispozitiv trebuie să accepte interferențele primite, inclusiv interferențele care pot provoca o operare nedorită.

Schimbările sau modificările aduse acestui echipament care nu sunt aprobate în mod expres de Cochlear Limited pot anula autorizarea Comisiei Federale de Comunicații pentru operarea acestui echipament.

Acest echipament a fost testat și identificat ca fiind în conformitate cu limitările pentru dispozitive digitale Clasa B, impuse de Partea 15 a Regulamentului Comisiei Federale de Comunicații. Aceste limite sunt realizate pentru a oferi o protecție satisfăcătoare împotriva interferențelor dăunătoare în instalațiile rezidențiale.

Acest echipament generează, folosește și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și folosit în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferență dăunătoare comunicațiilor radio. Totuși, nu există nicio garanție că interferențele nu vor interveni într-o instalație domestică.

Dacă acest echipament provoacă interferențe dăunătoare pentru recepția radio sau de televiziune, care pot fi determinate prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce corectarea interferențelor prin una dintre următoarele măsuri:

- Reorientarea sau repoziționarea antenei de recepție.
- Creșterea distanței de separare dintre echipament și receptor.
- Conectarea echipamentului într-o priză sau un circuit diferit față de cel la care este conectat receptorul.
- Consultarea reprezentantului sau a unui specialist cu experiență radio/TV.

ID Comisia Federală de Comunicații: WTO-CP1000

IC: 8039A-CP1000

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Compatibilitate electromagnetică (CEM)



AVERTISMENT

Echipamentele de comunicații RF portabile (inclusiv dispozitivele periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) trebuie să fie utilizate la o distanță nu mai aproape de 30 cm (12 țoli) în orice parte a procesorului de sunet Nucleus 7, incluzând cablurile specificate de fabricant. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanței acestui echipament.

Interferențele pot să apară în vecinătatea echipamentului marcat cu simbolul următor:



Protecția mediului

Procesorul dumneavoastră de sunet conține componente electronice care fac obiectul Directivei 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice.

Ajutați la protecția mediului prin a nu evacua procesorul de sunet sau bateriile împreună cu deșeurile dumneavoastră casnice nesortate. Vă rugăm să vă reciclați procesorul de sunet în conformitate cu reglementările valabile pe plan local.

Certificări și standarde aplicate

Procesorul de sunet Nucleus 7 îndeplinește cerințele esențiale menționate în Anexa Nr. 1 a Directivei CE 90/385/CEE referitoare la Dispozitivele Medicale Implantabile Active, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa 2.



În 2017 s-a acordat autorizația pentru adăugarea marcajului CE.

Procesorul de sunet Nucleus 7 îndeplinește și cerințele esențiale menționate în Directiva CE 2014/53/UE privind echipamentele radio, conform procedurii de evaluare a conformității din Anexa III. Declarația de conformitate poate fi consultată la adresa www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-conformity.



Simboluri de etichetare

Pot să apară următoarele simboluri pe procesorul sau accesoriile dumneavoastră și/sau pe ambalaj:



Consultați manualul de instrucțiuni



Avertismente sau precauții specifice asociate cu dispozitivul și care nu figurează pe etichetă



Fabricant



Procesoare de sunet compatibile



Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană



Număr de catalog



Număr de serie



Codul lotului



Data fabricației



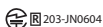
Limite de temperatură



Marcaj de înregistrare CE cu numărul organismului notificat



Certificarea conformității radio pentru Australia și Noua Zeelandă



203-JN0604

Certificarea conformității radio pentru Japonia



Certificarea conformității radio pentru Coreea

Rx Only

După descriere



Material reciclabil



Componentele electrice se aruncă sub formă de deșeuri în conformitate cu reglementările valabile pe plan local



Piesă aplicată tip B

IP54

Clasificarea de protecție împotriva infiltrațiilor

- Protecție împotriva accesului obiectelor străine solide, având diametrul mai mare sau egal cu 1,0 mm.
- Protecție împotriva defectelor provocate de pătrunderea prafului.
- Protecție împotriva defectelor provocate de stropirea cu apă.

IP57

Clasificarea de protecție împotriva infiltrațiilor

- Protecție împotriva accesului obiectelor străine solide, având diametrul mai mare sau egal cu 1,0 mm.
- Protecție împotriva defectelor provocate de pătrunderea prafului.
- Protecție împotriva defectelor provocate de scufundarea temporară în apă.

Clasificarea echipamentului

Procesorul dumneavoastră de sunet este un echipament alimentat interior de Tipul B, conform descrierii în standardul internațional IEC 60601-1:2005/A1:2012, Echipamentul Electric Medical–Partea 1: Cerințe generale pentru performanțe de securitate și esențiale de bază.

Declarație juridică

Declarațiile din acest ghid sunt considerate a fi adevărate și corecte la data publicării. Totuși, specificațiile pot fi schimbate fără o notificare prealabilă.

© Cochlear Limited 2018

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd
Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

Made for

iPhone | iPad | iPod

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, CareYourWay, Carina, Cochlear, コクレア, コクレア, Cochlear SoftWear, Codacs, ConnectYourWay, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, HearYourWay, Hugfit, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, logo-ul de formă eliptică, WearYourWay și Whisper sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermalLock, EveryWear, Vistafix și WindShield sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth este marcă comercială înregistrată a Bluetooth SIG. Apple, iPad, iPhone și iPod touch sunt mărci comerciale ale Apple Inc, înregistrate în S.U.A. și în alte țări. Android este marcă comercială a Google Inc. Roger este marcă comercială a Sonova AG.

© Cochlear Limited 2018

D817643 ISS4

Romanian translation of 592753 ISS3 APR18

